



ERRATUM

Commission paritaire des entreprises de garage

**CCT n° 154772/CO/112
du 12/09/2019**

Correction du texte français :

- L'article 1^{er} doit être corrigé comme suit en français : « La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire ~~pour le commerce du métal~~ **des entreprises de garage.** »

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het garagebedrijf

**CAO nr. 154772/CO/112
van 12/09/2019**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 1 moet als volgt verbeterd worden :
« La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire ~~pour le commerce du métal~~ **des entreprises de garage.** »

Beslissing van

13 -07- 2020

**PARITAIR COMITÉ
VOOR HET GARAGEBEDRIJF**

**COMMISSION PARITAIRE
POUR LES ENTREPRISES DE GARAGE**

***Collectieve arbeidsovereenkomst
van 12 september 2019***

***Convention collective de travail
du 12 septembre 2019***

Non-discriminatie

Non-discrimination

In uitvoering van artikel 16 van het nationaal akkoord 2019-2020 van 26 juni 2019.

En exécution de l'article 16 de l'accord national 2019-2020 du 26 juin 2019.

HOOFSTUK I. – Toepassingsgebied

CHAPITRE I. – Champ d'application

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire ~~pour le commerce du métal~~ des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder « arbeiders » verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de cette convention collective de travail, on entend par "ouvriers" les ouvriers de sexe masculin et féminin.

HOOFDSTUK II. Algemene principes

CHAPITRE II. – Principes généraux

Art. 2.

Art. 2.

Elk bedrijf dat ressorteert onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het garagebedrijf zal, met ingang van 1 oktober 2019, de volgende non-discriminatie clausule in acht nemen:

Toute entreprise relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les entreprises de garage respectera, avec effet au 1er octobre 2019, la clause de non-discrimination suivante :

"Werknemers en werkgevers zijn ertoe gehouden alle regels van welvoeglijkheid, goede zeden en beleefdheid in acht te nemen, inclusief ten aanzien van bezoekers. Dit impliceert ook een zich onthouden van elke vorm van racisme en discriminatie en een bejegenen van iedereen met dezelfde nodige menselijke eerbied voor éénieters waardigheid, gevoelens en overtuigingen.

Verboden is bijgevolg elke vorm van verbaal racisme en seksisme, alsook het verspreiden van racistische en seksistische lectuur en pamfletten. Er is binnen de onderneming evenmin plaats voor stigmatisering en vernedering van holebi's en transgenders.

Ook elke discriminatie op grond van leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, fortuin, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, taal, gezondheidstoestand, een handicap, fysieke of genetische eigenschappen en sociale origine, geslacht, nationaliteit, een zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming is verboden".

HOOFDSTUK III. – Geldigheid

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd, mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Deze opzegging kan ten vroegste ingaan vanaf 1 oktober 2021.

"Les travailleurs et les employeurs sont tenus de respecter toutes les règles de bienséance, de bonnes mœurs et de politesse, y compris à l'égard de visiteurs. Cela implique également l'abstention de toute forme de racisme et de discrimination et le traitement de chaque personne avec le respect humain nécessaire pour la dignité, les sentiments et les convictions de chacun.

Toute forme de racisme et sexisme verbal est par conséquent interdite, ainsi que la diffusion d'écrits et de tracts racistes et sexistes. De même, il n'y a aucune place dans l'entreprise pour la stigmatisation et l'humiliation des LGTBI.

Est également interdite toute forme de discrimination basée sur l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la croyance ou la philosophie de vie, les convictions politiques, l'affiliation syndicale, la langue, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, les propriétés physiques ou génétiques et l'origine sociale, le sexe, la nationalité, la race, la couleur de peau, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique".

CHAPITRE III. – Validité

Art. 3.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2019 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire pour les entreprises de garage.

Ce préavis ne peut prendre cours qu'à partir du 1^{er} octobre 2021.